

Explicación sencilla de las elecciones

El 9 de junio de 2024 tendrán lugar dos elecciones en simultáneo. El 9 de junio es un domingo. Ese día se va a votar quién tomará las decisiones en los distritos municipales (Bezirke) de Hamburgo, y quién tomará las decisiones en Europa. Hay muchas candidatas y muchos candidatos de los partidos que concurren a las elecciones. Puedes señalar en la papeleta electoral con una cruz quién deberá participar en la toma de decisiones.

En este documento respondemos a siete preguntas:

- (1) ¿Cuándo serán las elecciones?
- (2) ¿Quién puede votar?
- (3) ¿Cómo se vota?
- (4) ¿Dónde voy a votar?
- (5) ¿Cómo se vota por correo?
- (6) ¿Por qué debo votar?
- (7) ¿Quién se candidata a las elecciones?

¿Necesitas de ayuda o aún tienes preguntas? En ese caso llama al número de teléfono 115. O visita el sitio web del presidente electoral del estado federado (Landeswahlleiter): <https://www.hamburg.de/europa-und-bezirksversammlungswahl/>
Allí existe un folleto con información en lenguaje sencillo:
<https://www.hamburg.de/wahlen/18582324/barrierefreiheit/>

(1) Cuándo serán las elecciones?

Las elecciones tendrán lugar el 9 de junio de 2024. El día de la semana es un domingo. Podrás votar de las 8 hasta las 18 horas en la mesa electoral (Wahllokal).

Aquí puedes encontrar tu mesa electoral:

<https://www.hamburg.de/behoerdenfinder/info/111119964/n0/>.

¿No puedes acudir a las urnas? En ese caso también puedes votar por adelantado por correo. Para ello, tendrás que rellenar una solicitud en internet. Más



información sobre cómo votar por correo en:

<https://briefwahl.hamburg.de>



(2) ¿Quién puede votar?

Hay dos elecciones: Las elecciones a las asambleas distritales de Hamburgo y las elecciones europeas. Existen reglas para ambas elecciones.

1. Elecciones a las asambleas distritales de Hamburgo:

- ¿Eres de Alemania o de otro país de la UE (Comunidad Europea)?
- ¿Al día de las elecciones vas a tener 16 años o más?
- ¿Vives en Hamburgo desde hace por lo menos tres meses?

¿Has respondido que „sí“ a todas las preguntas? **En ese caso puedes votar en las elecciones a las asambleas distritales de Hamburgo.**

2. Elecciones europeas:

- ¿Eres de Alemania o de otro país de la UE (Comunidad Europea)?
- ¿Al día de las elecciones vas a tener 16 años o más?
- ¿Vives en Alemania o en otro país de la UE (Comunidad Europea) desde hace por lo menos tres meses?

¿Has respondido que „sí“ a todas las preguntas? **En ese caso puedes votar en las elecciones europeas.**

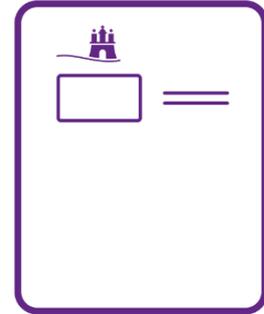
Si eres de un país de la UE (Comunidad Europea) que no sea Alemania, tendrás que optar:

- 1- Puedes votar por correo en tu país de la UE
- 2- o puedes votar en Hamburgo. En ese caso tendrás que rellenar una solicitud en Hamburgo. Encontrarás el formulario de la solicitud aquí:

<https://www.hamburg.de/behoerdenfinder/info/111069452/n0/>

(3) ¿Cómo se vota?

Hasta el 19 de mayo de 2024 vás a encontrar en tu buzón una carta con una notificación electoral (Wahlbenachrichtigung). Todas y todos los electores recibirán esa notificación. La notificación electoral contiene toda la información importante sobre las elecciones.

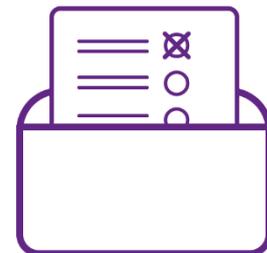


Hay dos opciones:

1. Puedes acudir a las urnas. Las elecciones tendrán lugar el domingo, 9 de junio de 2024, de las 8 hasta las 18 horas. **Dirígete** a la mesa electoral **con tu notificación electoral y un documento de identidad o pasaporte válidos**. En una cabina de votación marcarás tu voto en una papeleta de votación. La gente de la mesa electoral te ayudará si necesitas de apoyo.



2. También puedes votar por correo. Para obtener la documentación necesaria, tienes que rellenar un formulario. Cómo hacerlo, está descrito en la carta de notificación electoral. El formulario también está disponible en internet. En la documentación se explica detalladamente como funciona.



Lo importante es: Sólo tú decides por quién votas. **Tu voto sigue secreto**. Nadie puede revelar por quién has votado.



Si necesitas de ayuda o aún tienes preguntas puedes llamar al número de teléfono 115. O visita el sitio web del presidente electoral del estado federado:

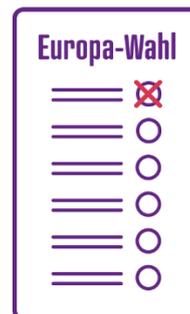
<https://www.hamburg.de/europa-und-bezirksversammlungswahl/>

Allí existe un folleto con información en lenguaje sencillo:

<https://www.hamburg.de/wahlen/18582324/barrierefreiheit/>

1. ¿Qué puedo marcar en las elecciones europeas?

En las elecciones europeas puedes hacer 1 cruz. Hay una **papeleta blanca larga** con los partidos. Elige un partido al que quieres votar para que decida por ti en Europa, y marca la casilla correspondiente con una cruz.



2. Qué puedo marcar en las elecciones a las asambleas distritales?

En las elecciones a las asambleas distritales vas a recibir dos papeletas de votación:

- una papeleta amarilla con las listas de los candidatos de tu distrito municipal
- una papeleta roja con las listas de los candidatos de tu circunscripción electoral.

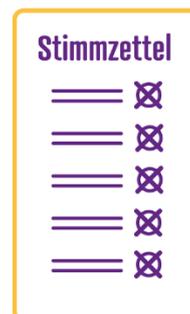
En la **papeleta amarilla** con las listas de los distritos municipales decidirás sobre

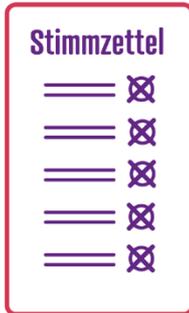
- el número de escaños que cada partido va a tener en la asamblea distrital
- la orden en la que los candidatos de los partidos van a entrar en la asamblea distrital.

Tienes 5 votos en la papeleta amarilla. Puedes dar tus 5 votos

- a la lista completa de un partido
- a una candidata o un candidato
- a diferentes candidatos
- a diferentes candidatos y partidos de forma repartida.

Es muy importante no hacer más de 5 cruces en la papeleta.



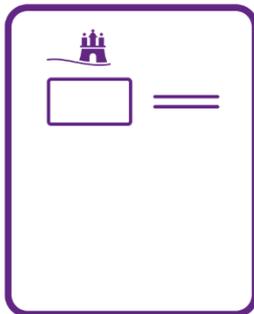


En la **papeleta roja** para la circunscripción electoral decidirás los candidatos que van a representar tu circunscripción electoral en la asamblea distrital. Aquí no puedes votar a partidos, sólo puedes votar a personas. En la papeleta roja tienes 5 votos. Podrás dar tus 5 votos

- a un candidato o una candidata
- o repartirlos entre varios candidatos.

Es muy importante no hacer más de 5 cruces en la papeleta.

Puedes encontrar el modelo de la papeleta aquí: <https://www.hamburg.de/europa-und-bezirksversammlungswahl/12419070/muster-stimmzettel-2024>



(4) ¿Dónde voy a votar?

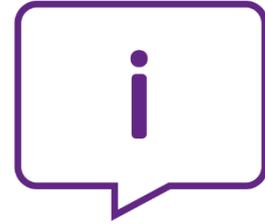
Hasta el 19 de mayo de 2024 vés a encontrar en tu buzón una carta con una notificación electoral. Todas y todos los electores la reciben. La notificación electoral contiene toda la información importante sobre las elecciones. En ella figura tu distrito electoral y la mesa electoral competente. No hay problema si has perdido tu notificación electoral! En ese caso tendrás que dirigirte a tu mesa electoral con tu documento de identidad o tu pasaporte. Puedes encontrar tu mesa electoral en internet en el buscador de las mesas electorales: <https://www.hamburg.de/behoerdenfinder/info/111119964/n0/>.

¿Tienes más preguntas?

En ese caso puedes también acudir a tu junta electoral (Wahldienststelle) donde incluso puedes votar ya antes del 9 de junio de 2024 y donde puedes obtener ayuda. Puedes encontrar tu junta electoral en internet o llamando al número de teléfono 115. O visita el sitio web del presidente electoral del estado federado (Landeswahlleiter): <https://www.hamburg.de/europa-und-bezirksversammlungswahl/>

En un folleto del presidente electoral del estado federado hay más información en lenguaje sencillo sobre cómo votar:

<https://www.hamburg.de/wahlen/18582324/barrierefreiheit/>



No has recibido la notificación electoral?

¿El 19 de mayo de 2024 ya ha pasado y no has recibido ninguna notificación electoral? **Pregunta en tu junta electoral** (Wahldienststelle). Puedes encontrar tu junta electoral en internet o llamando al número de teléfono 115.

Aquí puedes encontrar tu junta electoral:

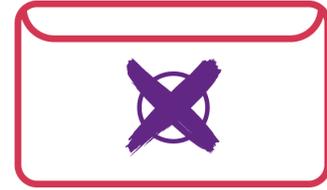
<https://www.hamburg.de/behoerdenfinder/info/111083676/n0/>

Aquí puedes encontrar tu mesa electoral:

<https://www.hamburg.de/behoerdenfinder/info/111119964/n0/>.

(5) ¿Cómo se vota por correo?

¿**No** puedes acudir a las urnas? En ese caso también puedes **votar por adelantado por correo**. Hasta el 19 de mayo de 2024 vas a recibir una carta con una notificación electoral.



Un folleto en internet en el sitio web del presidente electoral del estado federado (Landeswahlleiter) explica como funciona **votar por correo**:

<https://www.hamburg.de/wahlen/18582324/barrierefreiheit/>

En internet hay también un formulario de solicitud. En ese caso vas a recibir otra carta. Esa segunda carta contiene tu documentación electoral.

Envía esos documentos en un sobre sin sello hasta el **6 de junio de 2024**. La carta no puede llegar más tarde. De lo contrario, tu voto no será válido. También puedes meter la carta sin sello directamente en el buzón de la administración municipal de tu distrito (Bezirksamt). La dirección figura en el sobre rojo que hace parte de tu documentación electoral.



También puedes recoger tu mismo/a la documentación electoral en la junta electoral (Wahldienststelle). Allí puedes votar directamente. Esto es posible **hasta el 9 de junio a las 15 horas**.

Puedes encontrar tu junta electoral en internet o llamando al número de teléfono 115.

Aquí encuentras a tu junta electoral:

<https://www.hamburg.de/behoerdenfinder/info/11108367/6/n0/>

(6) ¿Por qué debo votar?

En la vida cotidiana eres tu mismo/a quien decide: Así lo hago, y así es como debe ser. Pero cuando muchas personas deciden juntas, es más difícil. Porque muchas personas tienen muchos intereses. En las elecciones, todos los intereses son importantes. Quien vota, puede participar en la toma de decisiones. Por eso hay políticos. Ellos te representan y defienden tus intereses. Cuando votas, puedes decidir quién va a hacer política para ti. Las elecciones a las asambleas distritales de Hamburgo tratan sobre tu distrito. Las elecciones europeas tratan sobre Europa.



1. Elecciones a las asambleas distritales de Hamburgo

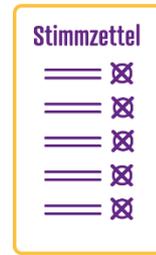
Los siete distritos municipales de Hamburgo se llaman Hamburg-Mitte, Altona, Eimsbüttel, Hamburg-Nord, Wandsbek, Bergedorf y Harburg. Todos los distritos son subdivididos en circunscripciones electorales. Cada circunscripción electoral elige políticos. Por eso puedes participar en la toma de decisiones en tu circunscripción electoral. Al votar, decidirás sobre los candidatos de tu vecindad que te van a representar. La asamblea distrital toma, por ejemplo, decisiones sobre el tráfico, las obras o las medidas para niños y jóvenes.

2. Elecciones europeas.

En las elecciones europeas se vota al Parlamento Europeo. El Parlamento Europeo es una de las instituciones más importantes de la UE (Comunidad Europea). El Parlamento Europeo toma decisiones para todas las personas de la UE (Comunidad Europea). O sea, también para las personas en Alemania. El Parlamento Europeo decide, por ejemplo, sobre la calidad de los alimentos, la protección del clima y buenas condiciones de trabajo.

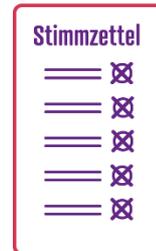
(7) ¿Quién se candidata a las elecciones?

En los programas de los partidos figura lo que los partidos y los candidatos quieren. A menudo, los programas también están disponibles en lenguaje sencillo. Hay información sobre los candidatos y los partidos en internet, en la radio, en la televisión y en los periódicos.



1. ¿Quién se candidata a las elecciones a las asambleas distritales de Hamburgo?

Encontrarás todos los políticos de tu circunscripción electoral en el modelo de la papeleta de electoral. Los partidos y los políticos también están presentes en internet. Puedes buscar sus páginas web. Muchas veces los partidos tienen puestos de información donde los ciudadanos pueden hacer preguntas. Aquí puedes encontrar el modelo de la papeleta de electoral: <https://www.hamburg.de/europa-und-bezirksversammlungswahl/12419070/muster-stimmzettel-2024>



2. ¿Quién se candidata a las elecciones?

En la página del Parlamento Europeo figuran todos los partidos de Europa. Aquí puedes acceder a la página de información del Parlamento Europeo: <https://elections.europa.eu/de/>



Una ayuda especial es el Wahl-O-Mat, un sistema automático de ayuda en la votación. Siempre y cuando hay elecciones, se publica el Wahl-O-Mat algunas semanas antes. El Wahl-O-Mat te hace muchas preguntas. Tú buscas la respuesta adecuada para ti. Por fin, el Wahl-O-Mat te muestra los partidos que coinciden con tus respuestas.

Aquí puedes acceder al Wahl-O-Mat: <https://www.wahl-o-mat.de/>